

**MARK SCHEME for the May/June 2009 question paper**  
**for the guidance of teachers**

**9716 FRENCH**  
**8682 FRENCH LANGUAGE**

**9716/03 and 8682/03**      Paper 3 (Essay), maximum raw mark 40

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

<b>Page 2</b>	<b>Mark Scheme: Teachers' version</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>GCE A/AS LEVEL – May/June 2009</b>	<b>9716/8682</b>	<b>03</b>

<b>Language</b> (out of 24)	<b>Content</b> (out of 16)
<p><b>21–24 Very good</b></p> <p>Confident use of complex sentence patterns, generally accurate, extensive vocabulary, good sense of idiom.</p>	<p><b>14–16 Very good</b></p> <p>Detailed, clearly relevant and well illustrated; coherently argued and structured.</p>
<p><b>16–20 Good</b></p> <p>Generally sound grasp of grammar in spite of quite a few lapses; reads reasonably; some attempt at varied vocabulary.</p>	<p><b>11–13 Good</b></p> <p>Sound knowledge and generally relevant; some ability to develop argument and draw conclusions.</p>
<p><b>10–15 Adequate</b></p> <p>A tendency to be simple, clumsy or laboured; some degree of accuracy; inappropriate use of idiom.</p>	<p><b>7–10 Adequate</b></p> <p>Some knowledge, but not always relevant; a more limited capacity to argue.</p>
<p><b>5–9 Poor</b></p> <p>Consistently simple or pedestrian sentence patterns with persistent errors; limited vocabulary.</p>	<p><b>3–6 Poor</b></p> <p>Some attempt at argument, tends to be sketchy or unspecific; little attempt to structure an argument; major misunderstanding of question.</p>
<p><b>1–4 Very poor</b></p> <p>Only the simplest sentence patterns, little evidence of grammatical awareness, very limited vocabulary.</p>	<p><b>1–2 Very poor</b></p> <p>Vague and general, ideas presented at random.</p>